



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

04/5416/L-172

02.04.2014

Prishtinë, 01 prill 2014

Atifete Jahjaga,
Presidente e Republikës së Kosovës

REPUBLICA E KOSOVES / REPUBLIKA KOSOVO / REPUBLIC OF KOSOVO	
Zyra e Presidentit / Ured Presednika / Office of the President	
Nr. Prot. Br. Prot. Prot. No.	315
Njësia Org. Org. Indiv. Org. Unit.	C-01
Nr. i faqeve Broj stranica No. pages	40
Date Datum Date	02.04.2014
PRISHTINE/A	

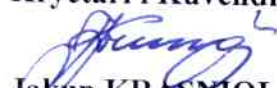
E nderuara Presidente,

Kam kënaqësinë që në përfaqësim të Kuvendit, t'ju parashtrojë për shpallje Ligjin nr. 04/L-172 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit 04/L-054 për Statusin dhe të Drejtat e Dëshmorëve, Invalidëve, Veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, Viktimave të dhunës seksuale të luftës, Viktimave Civile dhe familjarëve të tyre, të miratuar në mbledhjen plenare të Kuvendit të Republikës së Kosovës, më 20 mars 2014.

Në pajtim me nenin 80 paragrafin 2 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, luteni që t'i ndërmerrni veprimet e nevojshme për shpalljen e Ligjit nr. 04/L-172 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit 04/L-054 për Statusin dhe të Drejtat e Dëshmorëve, Invalidëve, Veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, Viktimave të dhunës seksuale të luftës, Viktimave Civile dhe familjarëve të tyre.

Sinqerisht,

Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës,


Jakup KRASNIQI



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština – Assembly

Legjislatura IV

Kuvendi

Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës dhe të nenit 58 të Rregullores së Kuvendit, në mbledhjen plenare të mbajtur më 20 mars 2014, pas shqyrtimit të dytë të Projektligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për statusin dhe të drejtat e dëshmorëve, invalidëve, veteranëve, pjesëtarëve të UÇK-së, viktimave civile të luftës dhe familjeve të tyre, mori këtë:

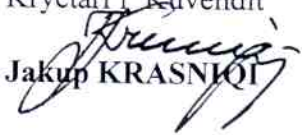
V E N D I M

1. Miratohet Ligji nr. 04/L-172 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 04/L-054 për statusin dhe të drejtat e dëshmorëve, invalidëve, veteranëve, pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, viktimave të dhunës seksuale të luftës, viktimave civile dhe familjarëve të tyre.
2. Ligji i dërgohet për shpallje Presidentes së Republikës së Kosovës.

Nr. 04-V-810

Prishtinë, 20 mars 2014

Kryetari i Kuvendit


Jakup KRASNIQI

Vendimi i dërgohet:

- Presidentes së Republikës së Kosovës,
- Qeverisë së Republikës së Kosovës,
- Komisionit për Punë, Shëndetësi dhe Mirëqenie Sociale,
- Arkivit të Kuvendit.



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

Ligji Nr. 04/L-172

**PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.04/L-054 PËR
STATUSIN DHE TË DREJTAT E DËSHMORËVE, INVALIDËVE,
VETERANËVE, PJESËTARËVE TË USHTRISË ÇLIRIMTARE TË
KOSOVËS, VIKTIMAVE TË DHUNËS SEKSUALE TË LUFTËS,
VIKTIMAVE CIVILE DHE FAMILJARËVE TË TYRE**

Kuvendi i Republikës së Kosovës;

Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,

Miraton

**LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.04/L-054
PËR STATUSIN DHE TË DREJTAT E DËSHMORËVE, INVALIDËVE,
VETERANËVE, PJESËTARËVE TË USHTRISË ÇLIRIMTARE TË
KOSOVËS, VIKTIMAVE TË DHUNËS SEKSUALE TË LUFTËS,
VIKTIMAVE CIVILE DHE FAMILJARËVE TË TYRE**

Neni 1

Ky ligj ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr 03/L-054 për Statusin dhe të Drejtat e Dëshmorëve, Invalidëve, Veteranëve, Pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës, Viktimave Civile dhe Familjeve të tyre i shpallur në Gazetën Zyrtare dt. 28.12.2011

Neni 2

Në titullin e ligjit bazik pas fjalës “Pjesëtarëve të Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës” shtohet fjalia “viktimave të dhunës seksuale të luftës” dhe vazhdon si në tekstin e ligjit bazik.

Neni 3

Neni 2, i ligjit bazik, pas paragrafit 1.3 shtohet një nën-paragraf i ri si në vijim:

1.4 “statusi dhe të drejtat e viktimave të dhunës seksuale të luftës”.

Neni 4

1. Në nenin 3 të ligjit bazik, para nën-paragrafit 1.1. shtohet paragraf i ri si vijon:

1.1. **Lufta Çlirimtare e Kosovës** –lufta e armatosur e popullit të Kosovës e udhëhequr nga UÇK – ja me qëllim të çlirimit të Kosovës dhe sjelljes së lirisë dhe pavarësisë për popullin e Kosovës, me karakter mbrojtës dhe çlirimtar, e drejtuar ekskluzivisht kundër forcave ushtarake, policore dhe administratës okupuese të Serbisë në Kosovë.

2. Në nenin 3 të Ligjit bazik, nën-paragrafi 1.1. riformulohet si vijon :

1.1. **Ushtria Çlirimtare e Kosovës** – Formacioni ushtarak i armatosur dhe i organizuar në baza vullnetare me uniforma dhe shenja dalluese , me njësi organizative dhe zinxhir komandues të drejtuar nga Shtabi i Përgjithshëm , nën kontrollin civil të udhëheqjes politike , me mision të qartë për mbrojtjen e popullit të Kosovës nga regjimi pushtues, dëbimin e forcave dhe administratës së Serbisë nga Kosova dhe çlirimin e vendit.

3. Në nenin 3, të Ligjit bazik, nën-paragrafi 1.6. riformulohet si vijon :

1.6. **Dëshmor i Kombit** – Luftëtar i UÇK –së që:

1.6.1. ka rënë në luftë për lirin e vendit;

1.6.2. është plagosur në luftë për lirin e vendit dhe ka vdekur si pasojë e plagëve të marra brenda tri (3) viteve pas përfundimit të luftës.

4. Në nenin 3, të ligjit bazik, nën-paragrafi 1.7. riformulohet si vijon:

1.7. **Veteran i UÇK –së** - pjesëmarrës në luftën për çlirimin në Kosovë si :

1.7.1. **Invalid i luftës së UÇK –së** –luftëtari, pjesëtari dhe i internuari (burgosuri) i UÇK- së, i cili ka pësuar plagë , lëndime (dëmtime) fizike dhe

psikike apo sëmundje të rënda gjatë luftës ose në burgjet dhe kampet e armikut , gjatë periudhës së luftës , me shkallë të invaliditetit së paku 10%.

1.7.2. **Veteran luftarë i UÇK-së** – është qytetari i Kosovës dhe shtetasi i huaj i cili është radhitur në radhët e UÇK- së , dhe është regjistruar si ushtar i armatosur dhe i uniformuar nga komandat, shtabet e zonave operative të UÇK-së, përkatësisht Shtabi i Përgjithshëm i UÇK së, dhe i cili ka qenë aktiv deri në përfundimin e luftës.

1.7.3. **I internuar i UÇK së** – secili person i cili për shkak të veprimtarisë së tij si pjesëtarë i UÇK- së është arrestuar gjatë periudhës 1997 -1999, dhe mbajtur në burg nga forcat e Serbisë .

1.7.4. **Pjesëtarë i UÇK së** - çdo person i cili me vendim apo akt tjetër është caktuar të kryej detyra konkrete në mbështetje politike , logjistike , financiare dhe detyra të tjera të marra nga komandantët e njërive, shtabeve dhe zonave të UÇK- së, përkatësisht shtabi i përgjithshëm i UÇK- së , gjatë periudhës 1997-1999.

1.7.5. **Pjesëmarrës i Luftës** - ushtari, i cili është radhitur në radhët e UÇK së , ka qenë i angazhuar në mënyrë aktive për të kontribuar në luftë , por për arsye të ndryshme i ka lëshuar radhët e UÇK- së, para përfundimit të luftës.

1.7.6. **Ushtari i zhdukur (i pagjetur) i UÇK- së** - veterani ose pjesëtar i UÇK- së, fati i të cilit ende nuk është zbardhur.

5. Në nenin 3, të ligjit bazik, fshihen nën-paragrafët 1.9. 1.11. dhe 1.13.

6. Neni 3 i ligjit bazik, pas nën-paragrafit 1.10 shtohet një paragraf i ri si në vijim :

1.11. **Viktimë e dhunës seksuale të luftës** – personi i cili i ka mbijetuar abuzimit seksual dhe dhunimit brenda periudhës së 27.02.1998 deri më 20.06.1999.

Neni 5

Neni 5, i ligjit bazik, pas nën-paragrafit 1.2.2. shtohet një nën-paragraf i ri si në vijim:

1.2.3. viktima të dhunës seksuale të luftës.

Neni 6

Neni 6, i ligjit bazik, pas paragrafit 9 shtohet një paragraf i ri si në vijim:

10. Viktimat e dhunës seksuale të luftës përfitojnë beneficione personale të parapara në paragrafët 1.5. 1.8. si dhe 4 e 6, të nenit 6 të ligjit në fuqi.

Neni 7

Në nenin 14, të ligjit bazik, pas nën-paragrafit 2.5 shtohen tre nën-paragrafë të ri, si në vijim:

- 2.6. përjashtim nga shkalla e invaliditetit bëjnë personat e dhunuar gjatë luftës;
- 2.7. baza e pensionit të personave të dhunuar gjatë luftës përcaktohet me vendim të Qeveris, sipas shtojcës 1 të ligjit në fuqi;
- 2.8. kompensimi dhe beneficione tjera që dalin nga ky ligj, përfitohen pas shqyrtimit të rasteve nga komisioni përgjegjës Qeveritar.

Neni 8

Në nenin 15, të ligjit bazik, pas paragrafit 9 shtohen tre paragrafë të ri, si në vijim:

10. Statusi i personave të dhunuar gjatë luftës, konstatohet nga Komisioni Qeveritar për njohjen dhe verifikimin e statusit të personave të dhunuar gjatë luftës sipas kushteve dhe kriterëve të përcaktuara me akt nënligjorë të nxjerr nga Qeveria, brenda gjashtë (6) muajsh pas hyrjes në fuqi të Ligjit .

11. Komisioni Qeveritar për njohjen dhe verifikimin e statusit të personave të dhunuar gjatë luftës , themelohet me vendim të Qeverisë, brenda gjashtë (6) muajsh pas hyrjes në fuqi të Ligjit , dhe do të përbëhet nga nëntë (9) anëtar si vijon :

- 11.1. një (1) përfaqësues i Zyrës së Kryeministrit
- 11.2. një (1) përfaqësues nga Ministria e Punës .
- 11.3. një (1) përfaqësues nga Ministria e Drejtësisë.
- 11.4. një (1) përfaqësues nga Ministria e Shëndetësisë.
- 11.5. një (1) përfaqësues nga Instituti për krime lufte .
- 11.6. një (1) psikolog klinik.

11.7. një (1) psikiatër.

11.8. një (1) jurist .

11.9. një (1) përfaqësues nga shoqëria civile me përvojë në veprimtarinë e ndihmës dhe mbrojtjes së viktimave të dhunës seksuale.

12. Organizimi i punës, funksionimi, detyrat dhe përgjegjësitë, pagesa për angazhimet e anëtarëve si dhe çështjet tjera të rëndësishme të Komisionit Qeveritar do të përcaktohen me akt nënligjor të nxjerrë nga Qeveria e Kosovës.

Neni 9

Neni 16, i ligjit në fuqi, pas paragrafit 4 shtohet dy paragraf të ri si në vijim:

4.a. për viktimat të dhunës seksuale të luftës afati përfundimtar sipas këtij ligji është pesë (5) vite;

4.b. afati përfundimtar për të parashtruar kërkesën, për realizimin e të drejtave në pensione dhe benificione të përcaktuara, sipas këtij ligji për viktimat të dhunës seksuale gjatë luftës është pesë (5) vite, nga fillimi dhe zyrtarizimi i punës së Komisionit Qeveritar për njohjen dhe verifikimin e statusit të personave të dhunuar gjatë luftës.

Neni 10

Pas nenit 19, të ligjit bazik, shtohet një nen i ri si në vijim:

Neni 19 A

Mbrojtja e të dhënave për personat të cilët i kanë mbijetuar abuzimit seksual dhe dhunimit

Të dhënat personale, jeta private dhe identiteti i personave si viktimat të dhunës seksuale gjatë luftës, mbrohet nga autoritetet përgjegjëse. Regjistrimi, mirëmbajtja dhe shfrytëzimi i të dhënave personale të këtyre personave bëhet në pajtim me kushtet e përcaktuara me Ligjin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale dhe Kodin Penal.

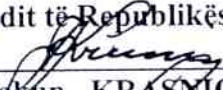
Neni 11

Kategoria e “viktimave të dhunës seksuale të luftës” shtohet në Shtojcën 1 të Ligjit nr.04/L-054 dhe radhitet pas emërimit “pensionet familjare pas vdekjes së invalidit të UÇK”, renditja e kategorive të tjera vazhdon si në Shtojcën e Ligjit në fuqi .

Neni 12

Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.

Ligji Nr. 04/L-172
20 mars 2014

Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës,


Jakup KRASNIQI



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

Priština, 01. april 2014. god.

Atifete Jahjaga,
Predsednica Republike Kosovo

Poštovana Predsednice,

Imam zadovoljstvo da Vam u ime Skupštine dostavim za objavljivanje Zakon br. 04/L-172 zakon o izmenama i dopunama zakona br. 04/l-054 o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika oslobodilačke vojske kosova, žrtvama seksualnog nasilja za vreme rata, civilnim žrtvama i njihovim porodicama, održane 20. marta 2014. godine.

U skladu sa članom 80. stav 2. Ustava Republike Kosovo, molimo Vas da preduzmete potrebne radnje za objavljivanje Zakon br. 04/L-172 zakon o izmenama i dopunama zakona br. 04/l-054 o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika oslobodilačke vojske kosova, žrtvama seksualnog nasilja za vreme rata, civilnim žrtvama i njihovim porodicama

S poštovanjem,

Predsednik Skupštine Republike Kosovo

Jakup KRASNIQI



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

Zakon br. 04/L-172

**ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 04/L-054 O
STATUSU I PRAVIMA PALIH BORACA, INVALIDA, VETERANA,
PRIPADNIKA OSLOBODILAČKE VOJSKE KOSOVA, ŽRTVAMA
SEKSUALNOG NASILJA ZA VREME RATA, CIVILNIM ŽRTVAMA I
NJIHOVIM PORODICAMA**

Skupština Republike Kosova

Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,

Usvaja

**ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 04/L-054 O
STATUSU I PRAVIMA PALIH BORACA, INVALIDA, VETERANA,
PRIPADNIKA OSLOBODILAČKE VOJSKE KOSOVA, ŽRTVAMA
SEKSUALNOG NASILJA ZA VREME RATA, CIVILNIM ŽRTVAMA I
NJIHOVIM PORODICAMA**

Član 1.

Ovaj zakon ima za cilj izmenu i dopunu Zakona br. 04/L-054 o statusu i pravima palih boraca, invalida, veterana, pripadnika Oslobodilačke vojske Kosova, civilnih žrtava rata i njihovih porodica, proglašen u Službenom listu od 28. 12. 2011. godine.

Član 2.

U nazivu važećeg zakona posle izraza: „Pripadnicima Oslobodilačke vojske Kosova“ dodaje se rečenica: „žrtvama seksualnog nasilja za vreme rata“ i nastavlja se kao u tekstu važećeg zakona.

Član 3.

Član 2. važećeg zakona posle stava 1.3. dodaje se nov stav koji glasi:

1.4. „status i prava žrtava seksualnog nasilja za vreme rata“

Član 4.

1. U članu 3. važećeg zakona, ispred podstava 1.1 dodaje se novi stav, koji glasi:

1.1 Oslobodilačka borba Kosova- je oružani rat naroda Kosova pod vođstvom OVK-a u cilju oslobođenja i nezavisnosti Kosova, odbrambenog i oslobodilačkog karaktera, izričito vođen protiv vojnih, policijskih i okupacionih snaga Srbije na Kosovu.

2. U članu 3. važećeg zakona, stav 1.1., preformuliše se i glasi:

1.1. Oslobodilačka vojska Kosova – Naoružana vojna formacija organizovana na dobrovoljnoj osnovi sa identifikacionim uniformama i oznakama, sa organizacionim jedinicama i komandnim lancem rukovodenim od generalštaba, pod civilnom kontrolom političkog rukovodstva, sa jasnom misijom za zaštitu naroda Kosova od okupacione vlasti, proterivanje srpskih snaga i administracije sa Kosova i oslobođenja zemlje.

3. U članu 3. važećeg zakona, podstav 1.6 preformuliše se i glasi:

1.6. Pali borac nacije – Borac OVK-a koji je:

1.6.1. pao u borbi za slobodu zemlje;

1.6.2. ranjen u borbi za slobodu zemlje i umro od posledica zadobijenih rana u roku od tri (3) godine nakon završetka rata.

4. U članu 3. važećeg zakona, podstav 1.7. preformuliše se i glasi:

1.7. Veteran OVK-a - učesnik u borbi za oslobođenje Kosova kao:

1.7.1. **Invalid rata OVK-a** – borac, pripadnik i internirani (zatvorenik) OVK-a, koji je zadobio rane, fizičke i psihičke povrede (oštećenja) ili se u toku rata razboleo od teške bolesti ili u neprijateljskim zatvorima i logorima, tokom ratnog perioda, sa stepenom invalidnosti od najmanje 10%.

1.7.2. **Veteran borac OVK-a** – je građanin Kosova i strani državljanin koji je stao u redove OVK-a i koji je registrovan kao naoružani i uniformisani vojnik od komandi, štabova operativnih zona OVK-a, odnosno Generalštaba OVK-a, i koji je bio aktivan sve do kraja rata.

1.7.3. **Internirani OVK-a** – svako lice, pripadnik OVK-a, koje su zbog svojih aktivnosti srpske snage uhapsile u periodu 1997. – 1999.

1.7.4. **Pripadnik OVK-a** – svako lice koje je odlukom ili drugim aktom određena da obavlja konkretne zadatke u političkoj, logističkoj, finansijskoj podršci i druge zadatke dobijene od komandanata jedinica, štabova i zona OVK-a, tokom perioda 1997.– 1999.

1.7.5. **Učesnik rata** – vojnik koji je stao u redove OVK-a, i koji je bio aktivno angažovan kako bi dao doprinos u borbi, ali je iz raznih razloga napustio redove OVK-a, pre završetka rata..

1.7.6. **Nestali (ne pronađeni) vojnik OVK-a** – veteran ili pripadnik OVK-a, čija sudbina još uvek nije rasvetljena.

5. U članu 3. važećeg zakona, podstavovi 1.9, 1.11 i 1.13 se brišu

6. Članu 3 važećeg zakona, posle podstava 1.10. dodaje se nov stav koji glasi:

1.11. **Žrtve seksualnog nasilja za vreme rata** – lica seksualno zlostavljana i silovana u periodu 27. 2. 1998. do 20. 6. 1999. godine

Član 5.

Članu 5. važećeg zakona, posle podstava 1.2.2 dodaje se nov podstav koji glasi:

1.2.3. **Žrtve seksualnog nasilja za vreme rata**

Član 6.

Članu 6. važećeg zakona, posle stava 9 dodaje se nov stav koji glasi:

10. **Žrtve seksualnog nasilja za vreme rata** uživaju sve beneficije predviđene podstavovima 1.5, 1.8 kao i 4 i 6 člana 6. zakona na snazi.

Član 7.

Članu 14. važećeg zakona, posle podstava 2.5 dodaju se tri nova podstava koji glase:

2.6. Za lica silovana tokom rata ne primenjuje se stepen invalidnosti.

2.7 Baza penzija lica silovanih u toku rata određuje se odlukom Vlade, na osnovu aneksa 1 zakona na snazi.

2.8 Ostale nadoknade i beneficije koje proizilaze iz ovog zakona, dobijaju se nakon što vladina komisija razmotri slučajeve.

Član 8.

U članu 15. važećeg zakona, iza stava 9, dodaju se tri nova stava, koji glase:

10. Status silovanih lica tokom rata, na osnovu uslova i kriterijuma utvrđenim podzakonskim aktom Vlade, u roku od šest (6) meseci nakon stupanja na snagu Zakona, utvrđuje vladina Komisija za priznavanje i verifikaciju statusa osoba silovanih tokom rata,.

11. Odlukom Vlade, u roku od šest (6) meseci od dana stupanja na snagu Zakona, formiraće se vladina Komisija za priznavanje i verifikaciju statusa silovanih lica tokom rata. Komisiju će činiti 9 (devet) članova i to:

11.1. jedan(1) predstavnik Kancelarije premijera.

11.2. jedan(1) predstavnik Ministarstva za rad.

11.3. jedan(1) predstavnik Ministarstva pravde.

11.4. jedan(1) predstavnik Ministarstva zdravlja.

11.5. jedan(1) predstavnik Instituta za ratne zločine.

11.6. jedan(1) klinički psiholog.

11.7. jedan(1) psihijatar.

11.8. jedan(1) pravnik.

11.9. jedan(1) predstavnik civilnog društva sa iskustvom u aktivnostima pomoći i zaštite žrtava seksualnog nasilja.

12. Vlada posebnim aktom određuje način organizacije rada, funkcionisanje, obaveze i odgovornosti, isplatu članova za angažovanja kao i druga važna pitanja vladine komisije, koja će se urediti podzakonskim aktom Vlade.

Član 9.

U članu 16. važećeg zakona, iza stava 4, dodaju se dva nova stava koji glase:

4 a. Krajnji rok za podnošenje zahteva Žrtve seksualnog nasilja za vreme rata, prema ovom zakonu je pet (5) godina.

4 b. Krajnji rok za podnošenje zahteva za ostvarivanje prava na utvrđene penzije i beneficije, silovanih lica za vreme rata, prema ovom zakonu je pet (5) godina od početka i formalizacije rada vladine Komisije za priznavanje i verifikaciju statusa lica silovanih tokom rata.

Član 10.

Posle Člana 19. važećeg zakona, dodaje se novi član koji glasi:

Član 19A.

Zaštita podataka lica koja su pretrpela seksualno nasilje i silovanje

Nadležni organi štite lične podatke, privatnost i identitet žrtava Žrtve seksualnog nasilja za vreme rata. Registracija, održavanje i upotreba ličnih podataka ovih lica, vrši se u skladu sa uslovima propisanim Zakonom o zaštiti ličnih podataka i Krivičnim zakonikom.

Član 11.

Kategorija „žrtve seksualnog nasilja u toku rata “ dodaje se dodatku 1 Zakona br. 04/L-054 i uvrštava se nakon naziva „porodične penzije posle smrti invalida OVK“. Redosled ostalih kategorija nastavlja se kao u dodatku zakona na snazi.

Član 12.

Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.

Zakon br. 04/L-172
20. mart 2014.

Jakup Krasniqi

Predsednik Skupštine Republike Kosova



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština – Assembly

Pristina, 1 April 2014

Atifete JAHJAGA,
President of Republic of Kosovo

Dear President,

I am pleased that on behalf of the Assembly to submit to you for promulgation of Law No. 04/L-172 on Amending and Supplementing the Law No.04/L-054 on the Status and the Rights of the Martyrs, Invalids, Veterans, Members of Kosovo Liberation Army, Sexual Violence Victims of the War, Civilian Victims and their Families, on 20 March 2014.

Pursuant to Article 80, paragraph 2 of the Constitution of Republic of Kosovo, please take the necessary action for the promulgation of Law No. 04/L-172 on Amending and Supplementing the Law No.04/L-054 on the Status and the Rights of the Martyrs, Invalids, Veterans, Members of Kosovo Liberation Army, Sexual Violence Victims of the War, Civilian Victims and their Families.

Sincerely,

President of the Assembly of Republic of Kosovo

Jakup KRASNIQI



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

Law No. 04/L-172

**ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW No.04/L-054 ON THE
STATUS AND THE RIGHTS OF THE MARTYRS, INVALIDS,
VETERANS, MEMBERS OF KOSOVO LIBERATION ARMY, SEXUAL
VIOLENCE VICTIMS OF THE WAR, CIVILIAN VICTIMS AND THEIR
FAMILIES**

The Assembly of the Republic of Kosovo,

Based on Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,

Approves

**LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW No.04/L-054
ON THE STATUS AND THE RIGHTS OF THE MARTYRS, INVALIDS,
VETERANS, MEMBERS OF KOSOVO LIBERATION ARMY, SEXUAL
VIOLENCE VICTIMS OF THE WAR , CIVILIAN VICTIMS AND THEIR
FAMILIES**

Article 1

The aim of this Law is to amend and supplement the Law no.03/L-054 on the Status and the Rights of the Martyrs, Invalids, Veterans, Members of Kosovo Liberation Army, Civilian Victims and their Families published in the Official Gazette dated 28.12.2011.

Article 2

In the title of the basic Law after the phrase "**Members of Kosovo Liberation Army**" there shall be added the phrase "**Sexual Violence Victims of the War**" and the rest remains as in the text of the basic Law.

Article 3

Article 2 of the basic Law, after paragraph 1.3 a new sub-paragraph shall be added as following:

1.4. "status and rights of sexual violence victims of the war".

Article 4

1. Article 3 of the basic Law, before sub-paragraph 1.1 there shall be added a new paragraph as following:

1.1. **Kosovo Liberation War** – the armed war of Kosovo population leaded by KLA with the purpose of liberation of Kosovo and bringing the freedom and independence to the population of Kosovo, with a protection and liberation character, exclusively against armed and police forces as well as occupying administration of Serbia settled in Kosovo.

2. Article 3 of the basic Law, sub-paragraph 1.1 shall be reworded as following:

1.1. **Kosovo Liberation Army** – military formation armed and organized on vulnerable basis with uniforms and distinctive signs, organization units and the chain of command headed by the Headquarters, under the civil control of political leadership, with a clear mission for protection of the population of Kosovo from conquering regime, the expulsion of forces and administration of Serbia settled in Kosovo and liberation of country.

3. Article 3 of the basic Law, sub-paragraph 1.6 shall be reworded as following:

1.6. **National Martyr** – KLA fighter who:

1.6.1. has died in war for liberation of the country;

1.6.2. was wounded in the war for liberation of the country and has died from the wounds within three (3) years after the end of the war.

4. Article 3 of the basic Law, sub-paragraph 1.7 shall be reworded as following:

1.7. **KLA veteran** – participant in the war for liberation in Kosovo such as:

1.7.1. **KLA invalid** – fighter, member and the deported (the imprisoned) of KLA, who has suffered wounds, physical or psychic injuries (damages) or serious diseases during the war or at the prisons or camps of the enemy, during the war period, with the degree of disability at least ten percent (10%).

1.7.2. **Fighter veteran of KLA** – is the citizen of Kosovo and foreign citizen who has become a member of KLA, and has been registered as an armed and uniformed fighter by the commands, headquarters of operational zones of KLA, respectively General Headquarters of KLA, and who has been active till the end of the war.

1.7.3. **The deported of KLA** – every person who due to his/her activity as a KLA member has been arrested during the period 1997 -1999, and has been imprisoned by the forces of Serbia.

1.7.4. **KLA member** – every person who, by a decision or any other act, has been designated to perform concrete duties in political, logistics, financial support or other duties received from the commanders of units, headquarters and zones of KLA, respectively general headquarters of KLA, during the period 1997- 1999.

1.7.5. **Participant in war** - fighter, who has become member of KLA, has been engaged actively to contribute in war, but for various reasons has stopped being member of KLA, before the end of war.

1.7.6. **Missing fighter of KLA** – veteran or members of KLA, whose fate has not been revealed yet.

5. Article 3 of the basic Law, there shall be deleted sub-paragraphs 1.9, 1.11 and 1.13.

6. Article 3 of the basic Law, after sub-paragraph 1.10 there shall be added a new paragraph as following:

1.11. **Sexual violence victim of the war** – person who survived sexual abuse and rape within period from 27.02.1998 until 20.06.1999

Article 5

Article 5 of the basic Law, after sub-paragraph 1.2.2 there shall be added a new sub-paragraph as following:

1.2.3. sexual violence victim of the war.

Article 6

Article 6 of the basic Law, after paragraph 9 there shall be added a new paragraph as following:

10. sexual violence victims of the war shall be beneficiaries of personal benefits foreseen by sub-paragraphs 1.5; 1.8 and paragraphs 4 and 6 of Article 6 of the Law into force.

Article 7

Article 14 of the basic Law after sub-paragraph 2.5 there shall be added three new sub-paragraphs as following:

2.6. sexual violence victims of the war shall be excluded from the degree of invalidity.

2.7. the base of pension of the sexual violence victims of the war shall be determined with a decision of the Government, according to Annex 1 of the Law into force.

2.8. compensation and other benefits deriving from this Law, shall be benefited after the review of cases by the responsible Government Commission.

Article 8

Article 15 of the basic Law after paragraph 9 there shall be added three new paragraphs as following:

10. Status of the sexual violence victims of the war shall be ascertained by the Government Commission on recognition and verification of the status of sexual violence victims of the war according to the conditions and criteria defined by sub-legal act issued by the Government, within six (6) months after entry into force of the Law.

11. Government Commission on recognition and verification of the status of sexual violence victims of the war shall be established by the decision of the Government Commission within six (6) months after entry into force of the Law and shall be composed of nine (9) members as following:

11.1. one (1) representative from the Office of the Prime Minister;

11.2. one (1) representative from the Ministry of Labour;

11.3. one (1) representative from the Ministry of Justice;

11.4. one (1) representative from the Ministry of Health;

11.5. one (1) representative from the Institute for war crimes;

11.6. one (1) clinic psychologist;

11.7. one (1) psychiatrist;

11.8. one (1) lawyer;

11.9. one (1) representative from the civil society who has experience in the activity of support and protection of sexual violence victims.

12. Work organization, duties and responsibilities, payments for engagement of members as well as other important issues of the Government Commission shall be determined by sub-legal act issued by the Government of Kosovo.

Article 9

Article 16 of the basic Law, after paragraph 4 there shall be added two new paragraphs as following:

4.a. for sexual violence victims of the war, the deadline according to this Law shall be five (5) years;

4.b. the deadline to submit the request, on realization of the rights in pensions and benefits, defined by this Law, for sexual violence victims of the war shall be five (5) years, from the beginning and making official the work of the Government Commission on recognition and verification of the status of sexual violence victims of the war.

Article 10

After Article 19 of the basic Law, there shall be added a new Article 19.A as following:

Article 19.A

Protection of data of the persons who have survived sexual abuse and rape

Personal data, private life and the identity of persons as sexual violence victims during the war, shall be protected by the responsible authorities. Registration, maintenance and use of personal data of these persons shall be done in accordance with the requirements defined by the Law on Personal Data Protection and Criminal Code.

Article 11

The category of “sexual violence victims of the war” shall be added in the Annex 1 of the Law no.04/L-054 and shall be aligned after denomination “Family pension after death of invalid of the KLA”, the alignment of other categories shall be as in the Annex of the basic Law.

Article 12

This Law shall enter into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.

Law No. 04/L-172
20 March 2014

President of the Assembly of the Republic of Kosovo

Jakup KRASNIQI